

**TELEVISION: NUEVA ETAPA DE CIESPAL****10**

CIESPAL inauguró sus estudios de televisión. Con esto se inserta en el futuro para beneficio de todos los latinoamericanos.

*Asdrúbal de la Torre, Reinhard Wetmann, Fausto Jaramillo, Wilman Sánchez León, Thomas Nell, Juan Braun, Michael Abend, Lasse Jensen, Loic Gosselin, Alfonso Espinosa de los Monteros.*

**500 AÑOS DE INCOMUNICACION INDIGENA****40**

1492 fue descubrimiento, colonización, encuentro de dos mundos, genocidio. Indios, negros, blancos, mulatos y mestizos opinan. Los medios de comunicación también.

*José Almeida Vinuesa, Javier Esteinou Madrid, José Alvarez Icaza, Rocío Olivares Díaz, FEPP, Daniel Raffo, Nelson Estupiñán Bass, Oscar Chalá Cruz, Erwin Frank, José Sánchez Parga, Martha Rodríguez, ALER, Kintto Lucas, Iván Rodrigo, Ramiro Diez, Ataulfo Tobar, Paul Little, Jaime Robles, NOVOSTI.*

**POLITICOS, COMUNICADORES Y LOS 500 AÑOS**

Entrevista a Juan Manuel Egea, Embajador de España en el Ecuador, por *Juan Braun*

**32**

Entrevistas a Jaime Nebot, Jamil Mahuad, Andrés Vallejo, Alberto Dahik, Polo Barriga y Andres Carrión, por *Ninfa Patiño*

**35**

ORGANIZACIONES DE COMUNICACION ..... 2

ACTIVIDADES DE CIESPAL ..... 6

EUROPA ..... 4

NUEVAS TECNOLOGIAS ..... 8

AFRICA ..... 5

LIBROS ..... 99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI

**Carta del editor**

**L**os 500 años es uno de los temas más polémicos del siglo, de una gran carga emotiva, que reabre viejas heridas y hace reflexionar a todos, blancos y negros, mulatos y mestizos, indios y criollos, sobre las raíces, el pasado y el futuro.

Los medios de comunicación toman posiciones, opinan y forman opinión. Pero 40 millones de indios y 100 millones de negros que viven en las Américas se sienten incomunicados. Salvo excepciones, la prensa, radio y televisión no reflejan su situación.

¡Cuidado! Están con ira.

CIESPAL inauguró su estudio de televisión. Al Gobierno del Ecuador, la Fundación Friedrich Ebert de Alemania y a todos los que ayudaron a hacer realidad este bello sueño, muchas-muchas gracias.

CHASQUI número 40 y 40 meses como Editor, hacen un buen número, un número mágico, para que el Editor se retire. Como mensaje final-final, un gran abrazo y una sonrisa para todos los que hicieron posible que CHASQUI siga siendo la revista número uno de la comunicación.

Juan Braun

**DIRECTOR:** Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Ma. del Carmen Cevallos, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán (Bolivia); Reinhard Keune (Alemania); Humberto López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Luis Rivera (Puerto Rico). **CONSEJO DE ADMINISTRACION DE CIESPAL:** Presidente, Tiberio Jurado, Universidad Cen-

tral del Ecuador; miembros regulares: Marco Encalada, UNP; Fernando Chamorro, UNESCO; Flavio de Almeida Sales, OEA; Rubén Astudillo, Min. Relaciones Exteriores; Rodrigo Rangles, Min. Educación; Louis Hanna, AER; Alba Chávez de Alvarado, Universidad Estatal de Guayaquil. **DISEÑO:** Martha Rodríguez. **PORTADA:** Ramiro Jácome, Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. Servicios Especiales de IPS, OIP, IJI. **CHASQUI** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania. Apartado 17-01-584. Quito-Ecuador. Telf.: 544-624. Télex: 22474 CIESPL ED. Fax (593-2) 502-487.



Oscar Chalá Cruz

# Africanos: 500 años después

Se estima que entre los siglos XV y XIX, llegaron 30 millones de esclavos al Nuevo Mundo. La mayor migración forzada en toda la historia de la humanidad. Hoy día existen 100 millones de descendientes de negros en las Américas. Para reflexionar.

El primer acto de incomunicación se presenta en el momento mismo de la captura de las "piezas de ébano"

**P**ara abordar un tema como el propuesto y para entender la presencia del negro en el "Nuevo Mundo" y el complejo problema que secularmente ha padecido, desde su llegada forzosa hasta la actualidad, se tiene un referente histórico clave: La esclavitud.

Desde luego, no se hace referencia a aquella práctica de muchas sociedades de antaño y del presente; sino, a la esclavitud como sistema de explotación y dominación, proceso a través del cual se convirtió al negro africano y posteriormente a sus descendientes americanos en hombres-animales, en animales-máquinas, práctica que fue introducida y legitimada por los colonizadores europeos de las Indias Occidentales.

Aunque las estadísticas presentadas por los estudiosos del tema, no lleguen a un acuerdo sobre el número de esclavos negros traídos del África, se estima que entre los siglos XV y XIX, un mínimo de 30 millones de esclavos llegaron para enriquecer a las colonias blancas del Nuevo Mundo.

Los colonizadores contaban con la mano de obra indígena, pero muy pronto, ante los abusos de éstos en la explotación de los indoamericanos y los gran-

des etnocidios que produjeron en aquellos, conduce a que Fray Bartolomé de las Casas influyera en los monarcas españoles y se dictasen las llamadas Leyes de Indias que pretendían proteger a los indios de la rapacidad de los conquistadores.

La citada legislación que reglamentaba y protegía a los indios como súbditos de la Corona de Castilla, inspiró para que se busque en África la importación masiva de esclavos negros. Es así como en 1502, llega el primer cargamento de esclavos africanos a La Española, actual Haití.

Para finales del siglo XVI y comienzos del XVII las principales naciones europeas de la época participaban en el vergonzoso pero lucrativo comercio de esclavos negros africanos. Paradójicamente, son estas mismas naciones, encabezadas por Inglaterra y Francia, quienes, en el siglo XIX, impulsan el proceso lento y difícil de abolición de la esclavitud, que ponía en cuestión muchos intereses en juego.

Irónicamente, el proceso abolicionista conllevó también, "el empeoramiento de las condiciones en que este notable tráfico venía realizándose, al convertirse en una mezcla de contrabando y piratería" (King: 1980, p. 31).

Para los colonizadores, "el esclavo era un factor de producción sobre el cual basaban sus riquezas: Por lo tanto, no

tenían interés filantrópico ni perversos, sino económicos" (Moreno F. :1977, p. 15). Es clave esta percepción del problema para entender que la esclavitud se ha implementado en un determinado momento histórico y se la abolió atendiendo a los imperativos de otro momento histórico. Conviene tener presente que el movimiento abolicionista adquirió carta de naturalización en el contexto de la política europea -sobre todo a raíz de la Revolución Francesa, que pregona los derechos del hombre-, porque en gran medida coincidía con los intereses económicos de la época, al consolidarse el Capitalismo Comercial en su fase de acumulación originaria.

## CRONOLOGIA DE LA INCOMUNICACION

Se entiende que "la comunicación es un proceso indispensable de la vida social, una de las condiciones necesarias para la socialización y una forma de interacción social". Más adelante J. Clotet (en 60 conceptos ... , 1982, p. 137) señala que "Desde el ángulo de la Antropología Cultural, la comunicación puede referirse ya al intercambio de bienes, servicios y personas entre los grupos, ya al de las palabras. Todo tipo de comportamiento puede, sin embargo, convertirse en medio de comunicación: Expresiones corporales, gestos, movimientos, sonidos, etc."

Oscar Chalá Cruz, (choteño), ecuatoriano. Antropólogo egresado de la PUCE. Director Nacional de Desarrollo Cultural del Ministerio de Educación del Ecuador.

El citado autor anota que, "el lenguaje de signos visuales o de palabras es uno de los modos genéricos de la comunicación en la medida que ésta es un intercambio significativo y una transmisión de información que incluye la emisión de un lenguaje y su recepción".

Se ha creído pertinente realizar esta extensa cita, en virtud de que a la luz de sus definiciones se puede evidenciar, aunque sea a grandes rasgos el proceso de incomunicación y desinformación al cual sujetaron al esclavo africano y posteriormente a sus descendientes africanos. Situación que tiene su génesis en el acto de inmigración masiva y coercitiva del fenómeno colonial y del hecho no sólo histórico de la esclavitud, condición que se mantiene hasta hoy día en las sociedades de clases. Además, en consideración de que el presente trabajo se lo realiza para una revista de comunicación social de amplia difusión y cobertura.

La intención es, entonces, presentar una relación de hechos históricos o fenomenológicos que subyacen al proceso de esclavitud que vivió el negro africano.

De lo hasta aquí expuesto, se deduce que el negro africano no llegó a la diáspora (Nuevo Mundo), "en viaje de placer o de turismo, sino que fue arrancado de sus tierras nativas por el puño de hierro de la esclavitud" (Ortiz O. Néstor: 1980, p. 7). "Tampoco llegó en plan de conquistador o de explotador. No, todo lo contrario,

llegó -o más correctamente fue traído- como fuerza de trabajo o sea, como mano de obra ... ; con el objetivo de producir riquezas, bien en plantaciones azucareras, algodoneras, cafetaleras; como en explotaciones mineras, e incluso se traficó posteriormente con él como fuerza de trabajo para las construcciones de los ferrocarriles de Panamá, Costa Rica, Ecuador, etc., así mismo como para otras obras del continente" (Mariñez, Pablo: 1976, p. 2, citando a Arosemena R., Jorge).

### PIEZAS DE EBANO INCOMUNICADAS

De hecho se considera que el primer acto de incomunicación se presenta en el momento mismo de la captura de las "piezas de ébano" en África y su posterior traslado en condiciones inhumanas hacia hábitats y sociedades distintas a los originales y con los cuales, no estaban, obviamente familiarizados. Fragnals Moreno (1977: p. 80) al respecto apunta que "la seguridad y productividad de estas empresas a las cuales se sumaban los esclavos africanos, descansaban en la simplicidad de la organización, en su carácter carcelario y en la incomunicación de sus miembros".

Práctica habitual fue que los colonizadores eviten a toda costa la comunicación entre esclavos que permita el sentido gregario de cohesión social, que origina actitudes de solidaridad humana.

Incomunicación que iba, por supuesto, en detrimento de la conformación de una cultura común, que de identidad propia al grupo.

De entre las múltiples prácticas esclavistas que pueden ser consideradas como "recursos tecnológicos", aplicados a la explotación del trabajo esclavo, están las prohibiciones de utilización de lenguas propias, de hecho, distintas a las de los colonizadores, por igual, las prácticas médicas y mágico-religiosas; prohibiciones éstas establecidas legalmente y sancionadas socialmente como mecanismos de incomunicación que permitan el fácil adoctrinamiento tanto en el aprendizaje de la lengua opresora como en la fe cristiana inducida por los amos. Por una parte, se niega la condición humana de los esclavos, por otra, es necesario adoctrinarlos acorde con los principios de la cultura occidental. "Así se obstaculiza la formación de una conciencia de clase frente a la explotación común fomentando la constitución de grupos excluyentes" (F. Moreno: 1977, p. 16).

En consideración de que la edad era un factor productivo de importancia vital, los esclavos africanos traídos a las Américas eran sumamente jóvenes, estrategia que produjo otro factor de incomunicación de los tantos señalados, al ser truncados violentamente los procesos de socialización o etnoculturación de los miembros de las diferentes sociedades africanas, generando, aparte del caos demográfico, la desorganización social de las mismas en el continente africano.

Para abundar en ejemplos, el hecho de la enorme diferencia cuantitativa entre hombres y mujeres esclavos, siempre por razones productivas, distorsionó la vida sexual del esclavo, el cual estuvo obligado a establecer esquemas mínimos de institucionalización familiar; la unión familiar podía quedar disuelta por la unilateral decisión del amo, produciéndose de esta manera un caso más de incomunicación.

Al producirse el acto jurídico de la manumisión de los esclavos, acto en el cual éstos fueron objetos y no sujetos del proceso -lo que no significa, en lo más mínimo, el no reconocimiento de la lucha permanente de los esclavos por liberarse de la opresión- y, "sin familia, sin propiedad, sin concepto de economía personal, y reducida su visión del mundo desde su temprana juventud ..., la abolición de la esclavitud operó traumáticamente en muchos negros africanos y criollos ..." (Moreno F.: 1977, p. 22). En efecto, desligado de la relación



¿Cómo eliminar los estereotipos y prácticas racistas discriminatorias que estigmatizan como negros y ciudadanos marginados?

paternalista de explotación esclava, el negro "libre" se ve en el más absoluto desamparo en unas tierras y sociedades que lo discriminan y explotan.

### COMUNICACION HORIZONTAL SUBTERRANEA

Ese no entender su nueva situación de hombre libre, y quedar a expensas de las nuevas formas de explotación inauguradas con la abolición de la esclavitud, produce el nefasto efecto de agudizamiento de la incomunicación que no les permite insertarse adecuadamente en las nuevas estructuras sociales de explotación capitalista.

No obstante hay que señalar, que las grandes concentraciones esclavas -al momento de la captura en África y en las plantaciones americanas- jamás fueron integradas con africanos de una misma lengua, es decir, con gente del mismo origen tribal o cultural. La pretensión fue que el esclavo pierda su personalidad al quitarse su significación humana y los intentos de hacer tabla rasa de su inmenso bagaje cultural, de introducir la división entre ellos; a la larga el intento falló al producirse siempre acciones solidarias, mediante el establecimiento "entre ellos de comunicación horizontal, subterránea". (Moreno: 1977, p.30).

Sin comunicación adecuada, franca y pública, que no fue posible realizarla, la solidaridad y experiencias del trabajo esclavo engendró en los esclavos una especie de conciencia de subsistir por mero subsistir, en donde "el problema aquí es no morir".

Los procesos de incomunicación al que estuvo sujeto el esclavo africano, visualizados a través de estos pocos ejemplos señalados, derivan en un hecho concreto: La operación simultánea de "un proceso de transculturación entre hombres de diferentes culturas africanas, y entre éstos y el dominador europeo, todo esto bajo el proceso de deculturación impuesto ..." (Moreno: 1977, p.17).

### LOS AFROAMERICANOS Y LOS 500 AÑOS

Los europeos -españoles y portugueses- del siglo XV que colonizaron el Nuevo Mundo, llegaron al continente Americano con prácticas raciales ya establecidas y conocidas por aquellos países en su vida cotidiana.

La introducción del negro africano en las Américas, agregó otro componente



Para el año 2000 la población negra en América alcanzará los 100 millones de habitantes

étnico en la estructura de castas y en el desenvolvimiento social de todo el conjunto colonial. Siendo predestinado desde entonces a ocupar las escalas inferiores de la sociedad.

Dentro de este cuadro, resulta sintomático analizar que durante las guerras de independencia, en contra de la "Madre Patria", los Libertadores de América: O'Higgins (Chile), San Martín (Argentina), Miranda y Bolívar (Venezuela), etc, utilizaron masivamente indios y negros como **carne de cañón**. Al término de estas luchas independentistas, indios y negros fueron devueltos a las posiciones que antes ocupaban, vale decir de marginalidad.

La esclavitud del negro fue mantenida en todos los países que se independizaron del colonialismo europeo; indios y negros fueron masacrados en Chile y Argentina, para mantener el fenotipo e ideal europeo en las nuevas repúblicas "independientes".

En ciertos países, se niega sistemáticamente y se insiste arbitrariamente en la ausencia total de africanismos de toda índole, aún cuando éstos no se han borrado por completo, ni mucho menos.

### AFRICANOS VS. IDEAL EUROPEO

Las prácticas raciales siguieron y se ampliaron al final de la contienda anticolonial; ejemplo de aquello es la importación de mano de obra asiática (chinos e Indúes) con la finalidad de desplazar a

la mano de obra negra. Los gobiernos facilitaron la incorporación de europeos (italianos, alemanes, etc.) para de esta forma "blanquear" o "europeizar" a las Américas; el trasfondo de estas políticas es la permanente búsqueda y la consolidación del "ideal europeo" y la negación de todo aquello que tenga que ver con la ascendencia africana.

Prácticas como las señaladas, vergonzosamente se encuentran vigentes hasta nuestros días, siendo una de sus evidencias el caso argentino, en donde la inmigración de gente negra está prohibida. Es a través de éstas claras y controversiales prácticas raciales que se proyecta la falsa imagen de la "raza cósmica" de las Américas, y la constitución de una síntesis cultural universal, a expensas de la despersonalización de los negros americanos y los indios aborígenes.

Es en este contexto, que se agregan tres ejemplos de este hecho, para evidenciar la incomunicación y discriminación pasada y contemporánea:

1. Haití, primer sitio a donde llegaron los esclavos africanos en la colonia, la primera República independiente de las Américas, es en la actualidad el país más pobre de Occidente.

2. La consideración estadística de que los negros de las Américas, en el año 2.000 alcanzaran una población de 100 millones de habitantes, no hace vislumbrar, sin embargo, que se despierte el interés de los Estados y sus gobernantes

en la implementación de políticas sociales específicas, dirigidas a este gran conglomerado social.

3. Frente al "aniversario" próximo de la colonización hispana de las Américas, ya sea por un acto de contricción o por un complejo de meaculpa de los blanco-mestizos y de los estados como tales, miran este problema unilateralmente desde la perspectiva de la relación blanco-indígena, dejando de lado a los afroamericanos.

### PROPUESTA AFROAMERICANA FRENTE A LOS 500 AÑOS

Es un hecho real que no existe una posición orgánica definida de los afroamericanos respecto de la "celebración" de los 500 años de colonialismo y neocolonialismo.

Pero siempre han estado presentes desde el inicio mismo de la esclavitud, respuestas muy concretas que se podrían definir como respuestas cotidianas, para resolver la ignominia de los sistemas de explotación y segregación, ya sea en las Américas, o en la Madre Africa. Se han dado respuestas históricas, que se cristalizan por ejemplo, en las distintas formas de **cimarronaje**, en los movimientos políticos y culturales nacionalistas presentes en Norteamérica en los años sesenta, en los "nacionalismos culturales" Panafricanos, surgidos en el Caribe, las Antillas, y Brasil, en la representatividad y universalidad del pensamiento y la praxis de los más connotados representantes del Movimiento de la Negritud, etc.

Quizás el intento más representativo de la posición continental y africana, para analizar la presencia y aportes de la población negra, hayan sido los Congresos de la Cultura Negra de las Américas realizados en Cali-Colombia (1977), Panamá- Panamá (1980) y Sao Paulo-Brasil (1983).

Lamentablemente, esos importantísimos eventos aparecen aislados, en la medida en que no se les ha dado continuidad, frente a una posición de definición y autoafirmación como afroamericanos, como pertenecientes al Tercer Mundo, y como grupos comprometidos y solidarios con las luchas de emancipación de los países africanos y de otras latitudes.

En este contexto, se comparte el pensar de W. E. Dubois, cuando señala que "el problema del siglo XX, sería el problema de las razas".

En los diferentes países en los cuales la presencia afro es representativa, básicamente a partir de las dos décadas anteriores, han surgido preocupaciones y propuestas sistemáticas por el reencuentro con su identidad étnico-cultural. No obstante los esquemas ideológicos impuestos, aún pesan e inciden para que a estas alturas no se haya logrado viabilizar de manera estructurada organizaciones locales y peor aún continental que plasme en la realidad esos atisbos organizativos a los que se hace referencia.

En síntesis, los afroamericanos, siguen rígidos culturalmente por categorías valorativas, heredadas de los opresores.

### CIENCIAS SOCIALES SIN RESPUESTA

Frente a esta situación concreta, las ciencias sociales no han podido ofrecer respuestas satisfactorias y no las ofrecerán hasta que sus postulados y metodologías dejen de estar condicionados. Pero culpables de este hecho son también los científicos sociales negros, así como la propia población afro.

Los afroamericanos coinciden en que "la reducción de las desigualdades sociales sólo son posibles si las políticas estatales asumen la firme determinación de impedir su reproducción; y si en la conciencia colectiva se desarrolla un esfuerzo de persuasión para erradicar las deformaciones que la conducta de pocos introduce en la vida social" (Mancero Alfredo, cit. por Chalá Oscar: 1990).

### CONTROL A TRAVÉS DE LA EDUCOMUNICACION

En cualquier sociedad, los grupos dominantes ejercen control y regulan directamente el aparato reproductor de la cultura y la ideología: Vale decir la educación, de modo que prevalezcan los valores y actitudes que le sean convenientes para sus propios fines y los del sistema, de esta manera el proceso de educación formal funciona como una correa de transmisión de la ideología imperante que enseña a legitimar el estado de cosas. Lo que solo a través de severas reformas en el sistema educativo, se alcanzarán logros trascendentales que destierren los preconceptos, estereotipos y prácticas racistas discriminatorias que estigmatizan como negros y como ciudadanos marginados.

De manera análoga, se deberá propender a que los medios de comunicación social masivos, que hasta hoy se comportan como instrumentos para la profunda penetración deculturizante de sociedades, se empleen a fondo en el reforzamiento de procesos de "des-

colonización cultural", como mecanismo que permita recuperar la conciencia colectiva nacional, o forjar identidades sociales, históricas y etnoculturales coherentes con la realidad.

### CONCLUSIONES

Finalmente, frente a la "celebración" de los 500 años -o como se lo quiera denominar- los afroamericanos deben convocar al diálogo, a la concertación general que, hoy día y en este momento histórico en particular, es esencial, ineludible. El problema en el que se está inmerso no es meramente teórico, es práctico; además, los 500 años llegarán en menos de 300 días, fecha que deberá constituirse en un hito definitorio de un nuevo marco referencial de las luchas reivindicativas de los sectores étnico-sociales, de las nacionalidades diferenciadas y de las clases sociales. Es esencial que el próximo milenio no los sorprenda enfrascados en debates y discusiones bizantinas; y más bien se procure dar respuestas apropiadas acordes con los desafíos planteados por el nuevo siglo, en lo que hace relación con la alimentación, educación, libertad, relación hombre-medio ambiente, cultura, etc. Sin la formulación y cumplimiento de un programa histórico, no se podrá descubrir el sentido propio de la vida.

Las posturas asumidas frente a este problema de hecho van a diferir; sin embargo, "más allá de toda polémica subalterna se debería permanecer afeerrados a este mensaje (dialogar) siguiendo la maravillosa enseñanza del proverbio budista: "Cuando un dedo señala la luna el estúpido mira el dedo". (Gaudy Roger: en Evolución, Marxismo y Cristianismo, 1974). ■

### REFERENCIAS

- Chalá Cruz, Oscar, "Planteamiento de Políticas Específicas para la Mujer Negra en el Ecuador", en *Memoria del Seminario de la Mujer Negra en el Ecuador*, Ministerio de Bienestar Social, Esmeraldas, 1990, Ponencia.
- Ibid., *Expresiones Culturales Afro-Chotenas*, Tertulias sobre la Bomba del Chota, Quito, Centro de Investigaciones CIUDAD, 1989, Conferencia (mimeo).
- Ibid., *El Negro en América*, En el Seminario de Periodistas de los Países Bolivarianos: Quinientos de Evangelización de América Latina, Quito, 1989 (mimeo).
- King, Martín Luther, *Caminos Abiertos*, Cali, Edinorma, 1980.
- Ortiz Odoriego, Nestor, *Calunga: Croquis del Candombe*, Buenos Aires, Cuadernos de EUDEBA # 178, 1969.